

福爾摩沙合唱團
100年系列音樂會之四

2011 聖誕音樂會

2011
Christmas
Concert

12
24, 25
Sat. Sun.

19:30

國家演奏廳
National Recital Hall

演出 指揮 蘇慶俊
鋼琴 蔡昱姍
福爾摩沙合唱團

指導
贊助
網址

文建會

財團法人|國家文化藝術基金會
National Culture and Arts Foundation

<http://www.formosasingers.org>

100-2
0632-82087

福爾摩沙 合唱團



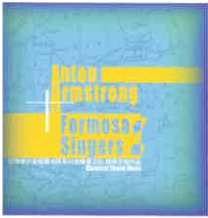
至好就是耶穌

C D 定價 新台幣400元
樂譜定價 新台幣300元
(教會團體訂購另有優惠)

NEW

榮獲第二十二屆金曲獎傳統暨藝術音樂類
「最佳宗教音樂專輯獎」

精選十二首基督徒極為熟悉的台語聖詩作品，
從發想、構思、錄音到出版，歷時近六年的嘔
心瀝血之作。



大師系列音樂會之四 經典合唱作品

定價 新台幣400元

NEW

擔任全美最負盛名的St. Olaf Choir指揮暨藝術總監
的安東·阿姆斯壯 (Anton Armstrong)，
2009與2011年兩度客席福爾摩沙合唱團音樂會
實況錄音精選。

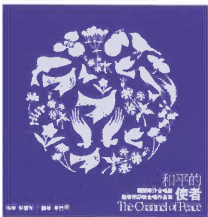


大師系列音樂會之四 宗教歌曲

定價 新台幣400元

NEW

安東·阿姆斯壯 (Anton Armstrong)最令人激
賞的黑人靈歌與福音歌曲，隨著熱情的節奏
與真摯的旋律邀您聲歷美好的天堂之音。



和平的使者

定價 新台幣400元

第十五屆金曲獎入圍傳統暨藝術音樂類
「最佳演唱人獎」及「最佳宗教音樂專輯獎」

蕭泰然宗教合唱作品集



源

定價 新台幣400元

榮獲第十七屆金曲獎傳統暨藝術音樂類
「最佳古典音樂專輯獎」及「最佳作詞人獎」

駱維道合唱作品集



台灣是寶島

定價 新台幣500元

榮獲誠品書店「暢銷古典專輯類」排行榜
第一名一雙CD第三版暢銷熱賣專輯

蕭泰然世俗合唱作品集，本專輯收錄台灣是寶
島、玉山頌、出外人、愛與希望、點心擔等經
典合唱作品。



真情歌

定價 新台幣400元

第十八屆金曲獎入圍傳統暨藝術音樂類
「最佳演唱人獎」

本專輯收錄了台灣近一個世紀以來的經典流行
金曲，包括快樂的牧場、向前走、四季紅、月
光小夜曲等多首歌謠。



走過集體的記憶

定價 新台幣450元

第十六屆金曲獎入圍傳統暨藝術音樂類
「最佳演唱人獎」

以民謠為主的合唱專輯，收錄了福佬、客家及原
住民多族的傳統歌謠。從逗趣的宜蘭童謠「丟丟
銅仔」到凄美的魯凱族民謠「鬼湖之戀」及黃昏
的故鄉、月光光等作品。



大師系列音樂會之一 驚艷人聲

定價 新台幣400元

第十九屆金曲獎入圍傳統暨藝術音樂類
「最佳演唱人獎」

瑞典知名合唱指揮家蓋瑞·葛拉登 (Gary
Garden)於2007年客席福爾摩沙合唱團，帶領聽
眾經驗〈豔〉時而冷冽沈靜，時而熱情隨興的
音樂風格。

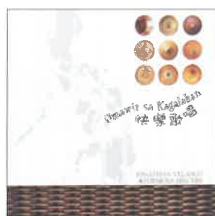


大師系列音樂會之二 完美結合

定價 新台幣400元

第二十屆金曲獎入圍傳統暨藝術音樂類
「最佳演唱人獎」

伯恩斯坦最推崇的合唱指揮家 Joseph Flummerfelt
於2006年與2008年兩度客席福爾摩沙合唱團。專輯
收錄了拉赫曼尼諾夫的「晚禱」(Vesper)、荀白
克的「和平降臨世界」(Friede auf Erden)等作
品。



大師系列音樂會之三 快樂歌唱

定價 新台幣400元

亞洲首位獲邀指揮世界青年合唱團 (World Youth
Choir)的合唱指揮強納森·維拉斯科 (Jonathan
Velasco)，在2009年帶領福爾摩沙合唱團詮釋出南
國熱情且奔放的音樂色彩。

FORMOSA SINGERS

福爾摩沙合唱團

聯絡人：林祝娟

訂購電話：02-25919422

傳真電話：02-25919422

E-mail: formosa.singers@msa.hinet.net

網站: <http://www.formosasingers.org.tw>

住址: 台北市中山區民權東路一段11號2樓

演出曲目

- | | |
|---|---|
| Gaudete! 歡欣! | 14th Century Carol Arr. David Hill |
| O Lovely Child 可愛的孩子 | Johann Hermann Schein |
| Lo, How a Rose E'er Blooming 看哪! 那永恆盛開的玫瑰 | Germann Carol Arr. Vernon Williams |
| Lo, How a Rose E'er Blooming 看哪! 那永恆盛開的玫瑰 | Michael Praetorius Jan Sandström |
| Lo, How a Rose/ The Rose 看·這玫瑰 / 玫瑰 | Arr. Craig Hella Johnson |
| Din Don! Merrily on High 叮咚! 歡樂響徹雲霄 | French Traditional Arr. Kirke Mechem |
| Sweet Was the Song 甜美的歌 | Richard Rodney Bennett |
| Patapan | Burgundian Traditional Arr. Kirke Mechem |
| Of a Rose 詠玫瑰 | Cecilia McDowall |
| Aleluia Brasileira 阿利路亞 | Ralph Manuel |
| Feliz Navidad 聖誕快樂 | Jose Feliciano Arr. Mac Huff |
| 中場 | |
| A Little Child Will Come to Lead Us 小嬰孩將引領我們 | Arr. Don Besig |
| Child of Peace 平安之子 | Polish Traditional Arr. Don Besig |
| Il est né le Divin Enfant 聖嬰誕生 | French Traditional Arr. John Rutter |
| Sing We Now of Christmas 歡唱聖誕 | Arr. Fred Prentice |
| Tomorrow Shall Be My Dancing Day 明天將是歡欣的日子 | English Traditional Arr. Berkley Guse |
| God Rest You Merry 上帝賜與你們喜樂 | English Traditional Arr. Alice Parker |
| The Little Drummer Boy 小鼓手 | Harry Simeone |
| Mary's Boy Child 馬利亞的嬰孩 | Jester Hairston Arr. Peter Gritton |
| Rise up, Shepherd, and Follow 牧羊人啊! 起身去追尋它吧 | Christmas Spiritual Arr. John Rutter |
| Bethlehem Spiritual 伯利恆靈歌 | Christmas Spiritual Arr. Donald Moore |
| Carol of the Bells 鐘聲頌歌 | Ukrainian Traditional Arr. Peter J. Wilhousky |
| Christmas Jazz 聖誕爵士-- Carol of the Bells 鐘聲頌歌 | Traditional Arr. Kirby Shaw |
| -- Jingle Bells 聖誕鈴聲 | |
| -- We Wish You a Merry Christmas 祝你聖誕快樂 | |

晚安

音樂總監暨指揮 蘇慶俊

1981 年畢業於文化大學音樂系國樂組，1993 年畢業於美國西敏合唱學院（Westminster Choir College）合唱指揮研究所，師事 Dr. Joseph Flummerfelt，現任職於天主教輔仁大學音樂系所。

自學生時代至留美期間，合唱團經歷包括：「台北愛樂合唱團」助理指揮、副指揮，創立並擔任「台北愛樂牧歌合唱團」指揮，並曾擔任「光武工專合唱團」、「德明商專合唱團」、「淡江大學合唱團」、「文化大學華岡合唱團」、「金穗合唱團」，以及紐約「聯聲合唱團」（Univoice Chorus）指揮，逐漸累積在合唱領域的歷練。



1994 年返國後，全力投入台灣合唱音樂的推廣工作，包括「台北男聲合唱團」（1994 創立）、「福爾摩沙合唱團」（1994 創立迄今）、「台北喜悅女聲合唱團」、「木樓合唱團」等國內知名合唱團體，皆在蘇慶俊的嚴格要求下不斷進步。為了台灣合唱音樂教育的紮根，2006 年起，每年暑假舉辦「台灣青年合唱團音樂營暨巡迴音樂會」，2008 年，成立「福爾摩沙青年合唱團」。

為了落實推廣台灣合唱音樂的理念，蘇慶俊長期邀請國內外音樂家，包括蕭泰然、駱維道、陳玖君等創作與發表合唱作品，也邀請一流編曲家，為台灣歌謠編曲，重新詮釋「台灣之聲」，十餘年來的努力耕耘，已出版百餘首混聲和同聲合唱曲譜。1998 年，因其對台灣合唱音樂的推廣，獲美國「關懷台灣基金會」（Taiwanese Care Incorporated）頒發「台灣文化奉獻獎」。

近年，透過出國巡演、參加國際知名音樂節和比賽，使台灣音樂有更大的能見度。2003 年應邀擔任日本「第 20 屆寶塚國際室內合唱比賽」評審；2005 年指揮「福爾摩沙合唱團」參加日本「第 21 屆寶塚國際室內合唱比賽」，榮獲二金一銀；2007 年指揮「木樓合唱團」參加日本「第 22 屆寶塚國際室內合唱比賽」，榮獲一金一銀；2007 年受邀前往馬來西亞吉隆坡「華人教會聯合聖歌隊」擔任合唱音樂講座講師及合唱指揮技巧指導；同年於日本「2007 輕井澤合唱音樂節」開設指揮大師班，並將台灣優秀合唱作品介紹給與會的合唱團體與指揮家；2008 年應美國舊金山「晶晶兒童合唱團音樂營」邀請，擔任客席指揮；2011 年獲台北建成扶輪社頒發「鄭福田獎」。

自 1992 年至今指揮錄製的 CD 唱片已逾 20 張，並多次入圍新聞局金曲獎。其中《男聲合唱的魅力 - 台北男聲合唱團精選》（2000）榮獲第十二屆金曲獎傳統暨藝術音樂作品類「最佳演唱人獎」；《天頂的星 - 鄭智仁台灣歌謠》（2001）榮獲第十三屆金曲獎傳統暨藝術音樂作品類「最佳演唱人獎」；《蕭泰然清唱劇 - 浪子》（2003）榮獲第十五屆金曲獎傳統暨藝術音樂作品類「最佳作曲人獎」；《源 - 駱維道合唱作品集》（2004）榮獲第十七屆金曲獎傳統暨藝術音樂類「最佳古典音樂專輯獎」及「最佳作詞人獎」；《台語聖詩專輯 - 至好朋友就是耶穌》（2010）榮獲第二十二屆金曲獎傳統暨藝術音樂類「最佳宗教音樂專輯獎」（2010）。

鋼琴 蔡昱姍

美國琵琶第音樂學院 (Peabody Institute of Music) 鋼琴演奏碩士。

1985 年赴美 Interlochen Arts Academy 就讀，曾獲該校協奏曲大賽首獎。1986 年獲 St. Louis Conservatory of Music 獎學金專攻鋼琴演奏。在校期間曾獲美國密蘇里州音樂教師協會鋼琴比賽大學組首獎。1988 年進入琵琶第音樂學院攻讀鋼琴演奏學士及碩士，在校期間曾多次舉行個人獨奏會，擔任伴奏及歌劇二系鋼琴助理伴奏。在美師承 Ellen Mack、Jane Allen、Charles Asche。



1995 年返台後，定期與國內外知名音樂家和音樂團體合作演出；1999 年 11 月首演蕭泰然合唱作品「玉山頌」；2000 年與國家音樂廳交響樂團在「第十屆總統就職音樂會」中合作演出「玉山頌」管弦樂版，擔任鋼琴獨奏；同年 11 月首演蕭泰然清唱劇「浪子」；2001 年與福爾摩沙合唱團於美加巡迴演出；2002 年與福爾摩沙於澳洲巡迴演出；2004 年與福爾摩沙合唱團於美國紐約林肯中心 (Alicen Tully Hall, Lincoln Center) 演出；2005 年與福爾摩沙合唱團參加日本「第 21 屆寶塚國際室內合唱大賽」；2007 年與福爾摩沙合唱團參加日本「輕井澤合唱音樂節」；2008 年與福爾摩沙合唱團參加西班牙 Tolosa 第 40 屆合唱大賽。

與福爾摩沙合唱團合作錄製的 CD 唱片計有：

- ◎《愛與希望 - 蕭泰然合唱作品集 II》(2001)
- ◎《天頂的星 - 鄭智仁台灣歌謠》(2001)
- ◎《禮頌 - 劉志明聖樂作品集 I & II》(2001、2003)
- ◎《思想起 - 台灣歌仔簿 I》(2002)
- ◎《蕭泰然清唱劇 - 浪子》(2003)
- ◎《和平的使者 - 蕭泰然宗教合唱作品集》(2003)
- ◎《台灣是寶島 - 蕭泰然合唱作品集》(2003)
- ◎《客家歌謠合唱曲譜選集》(2004)
- ◎《走過集體記憶 - 台灣韻味薪傳唱》(2004)
- ◎《源 - 駱維道合唱作品集》(2005)
- ◎《真情歌 - 台灣歌謠合唱菁選集》(2006)
- ◎《土地的歌 - 台灣當代合唱音樂精選集》(2007)
- ◎《福爾摩沙合唱團大師系列音樂會之一 - 驚艷人聲 - 2007 音樂會精選》
- ◎《福爾摩沙合唱團大師系列音樂會之二 - PERFECTION - Joseph Flummerfelt + Formosa Singers》(2008)
- ◎《台語聖詩 - 至好朋友就是耶穌》(2010)
- ◎《福爾摩沙合唱團大師系列音樂會之四 - 宗教音樂》(2011)
- ◎《福爾摩沙合唱團大師系列音樂會之四 - 經典合唱作品》(2011)

人聲伴奏經驗極豐富的鋼琴家蔡昱姍，近年為台灣各時期歌謠嘗試合唱編曲，曲目包含國語、福佬、客家，及原住民作品。數年下來近百首的成果，相當程度地彌補過去台灣合唱界為數不多的母語作品。清新多變的風格，不僅保存原作精神，更使合唱饒富趣味。如「花樹下」、「糖ㄅㄅ」、「天烏烏」、「向前走」等膾炙人口的作品，也逐漸成為國內合唱團喜愛演出的曲目。

目前任教於台灣神學院、中正高中、淡江中學等音樂班，並擔任福爾摩沙合唱團鋼琴伴奏。

聲樂指導暨女高音 余彩雯

東海大學音樂研究所畢業，主修聲樂。師事李寶鈺老師、林惠珍老師及李秀芬老師。

除定期舉辦個人演唱會之外，經常受邀參與國內外歌劇及獨唱之演出，包括了莫札特《魔笛》、《劇院經理》、梅諾第《阿毛與夜訪客》、董尼才悌《愛情靈藥》、亨伯定克《糖果屋》等歌劇，以及韓德爾《彌賽亞》、蕭泰然《浪子》、佛瑞《安魂曲》、浦朗克《榮耀頌》、貝多芬《c 小調彌撒》等女高音獨唱。



現任教於東海大學音樂系先修班，並擔任福爾摩沙合唱團、台灣晶晶兒童合唱團、木樓合唱團聲樂指導。

◎個人重要紀事如下：

1995、1996 年獲選為世界青年合唱團台灣代表。

1997 年獲選為「愛樂新秀」。

1998 年參加台北愛樂文教基金會「第一屆台灣樂壇新秀甄選」，獲聲樂青年組優勝，六月獲愛樂獎學金赴大陸「周小燕歌劇工作室」進修，十月於台北新舞台演出董尼才悌之歌劇「愛情靈藥」，飾 Adina。

1999 年 5 月受邀於 Slovakia、德國 Meiningen Opera House 演唱；8 月於加拿大 Jeunesses Musicales 年度大會中演唱。

2000 年獲選為「聲樂家協會新秀」，同年受邀於國家音樂廳首演蕭泰然先生新作清唱劇「浪子」。

2001 年受邀參加香港亞洲青年音樂家大賽及 The Queen Sonja International Music Competition；7 月受邀至紐西蘭、美加地區演唱；10 月於國家演奏廳演出亨伯定克之歌劇「糖果屋」；11 月參加「德國藝術歌曲比賽」，獲得最佳潛力獎；12 月與台北愛樂交響樂團及福爾摩沙等合唱團合作演出「吾鄉吾土」。

2002 年 8 月與福爾摩沙合唱團赴澳演出「聽勿會善的台灣歌」；9 月赴德國進修；11 月受邀由高雄市政府文化局主辦之「蕭泰然音樂節」中，擔任獨唱。

2005 年 6 月與台北市立交響樂團合作演出「2005 樂季/在地人的聲音：國人作品之夜—聲樂篇」；8 月與福爾摩沙合唱團參加「第 21 屆寶塚國際室內合唱比賽」；9 月與臺北榮光聖樂合唱團合作演出海頓之神劇「創世紀」。

2007 年與福爾摩沙合唱團參加日本「輕井澤合唱音樂節」。

2008 年與福爾摩沙合唱團參加西班牙 Tolosa 第 40 屆合唱比賽。

福爾摩沙合唱團



成立於 1994 年的福爾摩沙合唱團為台灣最活躍的合唱團隊。由留美合唱指揮蘇慶俊教授，於 1994 年回國後創團並擔任藝術總監，以推廣優質台灣合唱音樂、追求精緻化合唱藝術為成立宗旨。近十七年來的努力經營，廣獲國內外各界好評。

福爾摩沙合唱團致力於豐富台灣歌謠的內涵，將台灣近百年來，從傳統到現代的旋律，賦予新的聲音與生命力。曾於 2004 年，應客家文化委員會委託創作、出版「客家歌謠合唱曲譜」的 CD 與合唱譜集；屢屢入圍並榮獲新聞局金曲獎肯定的十餘張 CD，和百餘首已出版的混聲和同聲合唱曲譜，是合唱團一步一腳印，為台灣合唱文化努力耕耘下的傲人成績。

做為台灣最好的合唱團之一，自 2002 年起，福爾摩沙合唱團連續九年獲選進入「行政院文化建設委員會演藝團隊發展扶植計劃」，多次應邀於國內外藝術節表演，深獲好評。足跡遍及美國、加拿大、澳洲、日本等地。2004 年應邀前往美國紐約林肯中心 (Lincoln Center) Alice Tully Hall 演出，獲美國「關懷台灣基金會」(Taiwanese Care Incorporated) 頒發「傑出藝術獎」。2005 年 8 月參加「第 21 屆寶塚國際室內合唱比賽」，榮獲混聲組金牌、男聲組金牌以及女聲組銀牌，同時應邀參加第七屆世界合唱節。2007 年 8 月受邀於日本「輕井澤合唱音樂節」(Karuzawa Choral Festival) 演出，並擔任指揮大師班範唱團體。2008 年 10 月，福爾摩沙合唱團應邀參加歐洲六大賽之一的西班牙第 40 屆 TOLOSA 合唱比賽 (40th TOLOSA Choral Contest)，是台灣的好聲音被國際聽見的最佳機會。

保持多元的音樂風格，是福爾摩沙合唱團持續進步的動力。自 1997 年起，陸續邀請國際知名音樂家合作演出，包括伯恩斯坦最為推崇的合唱大師 Joseph Flummerfelt、德國 Martin Behrmann、澳洲 Stephen Leek、瑞典 Gary Graden、美國 Martin Tel、Anton Armstrong、William Dehning、日本田中信昭、松下 耕、花岡由裕；除了音樂會的合作外，還曾委託松下 耕、Stephen Leek 和菲律賓的作曲家 Francisco F. Feliciano，為福爾摩沙合唱團量身改編多首台灣歌謠合唱曲。

自 2006 年起，舉辦「福爾摩沙合唱嘉年華」，邀請世界知名的合唱團體來台演出，增進和國際合唱樂壇的互動與學習，邀請的演出團體有澳洲 Australian Voices、美國 USC Thornton Chamber Choir、日本 Brilliant Harmony、Vox Gaudiosa，以及 Ensemble Evergreen 等合唱團。甚具特色的演出和精緻的人聲，不僅開闊國人的合唱視野，更藉由合唱音樂拉近了台灣與世界的距離。

做為台灣合唱音樂的品牌，福爾摩沙合唱團以既現代又古典的方式表現台灣歌謠，並專注於表演曲目深度廣度的推展。台灣孩子唱台灣歌，是緣自於對土地的情感，也緣自於血液裡那股向世人宣示自身文化的驕傲。

工作人員

法律顧問 | 恩典法律事務所 蘇家宏律師

藝術總監暨指揮 | 蘇慶俊

鋼琴 | 蔡昱姍

聲樂指導 | 余彩雯 周明宇

助理指揮 | 林坤輝 胡宇光

聲部負責人 | 余彩雯 鍾華琳 胡宇光 朱惟正

行政專員 | 蔡宜婷

行政助理 | 曾郁方

財務 | 林祝娟

譜務 | 李如韻

團務 | 朱惟正 鍾華琳 徐梅信 郭品懿

文宣設計 | 王尹君

樂曲翻譯 | 胡宇光 吳貞儀 陳宏音 張敏茹 福爾摩沙合唱團

演出人員

【女高音】

余彩雯 吳貞儀 張懷恩 許芸慈 王晶晴 陳宏音

【女低音】

林昀融 謝蘭莉 黃郁捷 李如韻 李品萱 郭品懿 曾子華 林立心

【男高音】

張曜群 胡宇光 賴世壕 韓智淳 吳國豪

【男低音】

朱惟正 林坤輝 鄭吟傑 陳宇璿 葉栢睿 黃宏洲 林致真

曲目解說

Gaudete!

Gaudete! Gaudete!

Christus est natus ex Maria virgine: Gaudete!

Tempus ad est gratiæ hoc quod optabamus;
carmina lætitiæ devote reddamus.

Deus homo factus est, natura mirante;
Mundus renovatus est a Christo regnante.

Ezechielis porta clausa pertrasitur;
unde lux est orta, salus invenitur.

Ergo nostra concio psallat jam in lus tro;
benedicat domino: salus regi nostro.

O Lovely Child

O, lovely Child, to whom all nature sings,
and rev'rent homage brings,
our song, now peels forth Thy praise!

For us Thou came to earth from on high,
as God, the Father, once did prophesy.

Now all rejoice,
and praise this blessed little Child!

《歡欣！》

歡欣！歡欣！

主基督已從童貞女馬利亞降生 歡欣！

我們所祈禱的美好時光已經來到
讓我們虔誠地高唱喜樂之歌

神創造了人 在大自然的奇蹟中
因為基督君王世界再度恢復

通過以西結所封閉的大門
光所升起的地方 就有救贖

現在讓我們一起歌頌讚美
讚美上主 向我們的君王致敬

《可愛的孩子》

可愛的孩子 自然萬物都歌頌讚美祢
並虔誠敬拜祢

我們的歌 在此刻全然的讚美祢

祢為了我們從天而降

如同天父上帝曾經預言的

現在萬物

都要一同歡欣讚美這個神聖的孩子

Lo, How a Rose E'er Blooming

Lo, how a Rose e'er blooming
From tender stem hath sprung.

Of Jesse's lineage coming,
as those of old have sung.

It came, a floweret bright,
Amid the cold of winter,
when half spent was the night.

Isaiah 'twas foretold it,
the Rose I have in mind;
With Mary we behold it,
The Virgin Mother kind.
To show God's love aright,
She bore to men a Savior
When half spent was the night.

This flower, whose fragrance tender
with sweetness fills the air,
Dispels in glorious splendor
the darkness ev'rywhere;
True Man, yet very God,
From sin and death He saves us,
and lightens ev'ry load.

《看哪·那永恆盛開的玫瑰》

看哪·那永恆盛開的玫瑰
已自柔軟的花莖上綻放

耶西的後代將臨
正如前人所吟誦

如一朵潔白小花
夜闌人靜時
在嚴冬中降生

以賽亞早已預言
我心中那玫瑰
我們看見
聖母馬利亞的慈愛
為了彰顯上帝的愛
夜闌人靜時
她為世人誕下一位救主

那芬芳馥郁的花朵
香氣瀰漫在空中
輝煌燦爛的榮光
驅散世上所有黑暗
既是人子 又是真神
祂救我們免於罪與死亡
為我們擔負一切重擔

Sweet babe,' sang she,
And rocked him sweetly on her knee.

Patapan

Willie, take your little drum,
With your whistle, Robin, come!
When we hear the fife
Tu-re-lu-re-ru, Pa-ta pa- ta-pan,
Christmas should be frolicsome.
God and man are now become
More at one than fife and drum,
When you hear the fife and drum,
Tu-re-lu-re-ru, Pa-ta pa- ta-pan,
Dance and make the Village hum!

Thus the men of olden days
Loved the King of kings to praise:
When we hear the fife and drum,
Tu-re-lu-re-ru, Pa-ta pa- ta-pan,
Sure our children won't be dumb!

Of a Rose

Listen, lordynges, old and yonge,
How this rose began to sprynge;
Such a rose to mine lykynge
In all this world ne knowe I non.
Alleluia, Alleluia.

The aungel came fro hevene tour
To greet Marye with gret honour,
Seyde she should bere the flour

我可愛的的寶貝」她唱道
然後溫柔地在膝上輕搖著她

威利 帶著你的小鼓
羅賓 拿著你的笛子 來吧！
當我們聽見笛聲與鼓聲
〈笛聲·鼓聲〉
聖誕節就該歡欣鼓舞
現在神與世人皆到來
笛聲與鼓聲齊鳴
當你聽見笛聲與鼓聲
〈笛聲·鼓聲〉
整個村子皆在歌舞歡唱

因此那些古時候的人
讚美他們所敬愛的王中之王
當我們聽見笛聲與鼓聲
〈笛聲·鼓聲〉
我們的孩子皆高聲歌唱

《詠玫瑰》

聽啊 上帝所有的子民們
這玫瑰是如何開始綻放枝芽
在我所知的世界上
從未有過如此美麗的玫瑰
阿利路亞

天使從高天之上降臨
以榮耀迎接聖母馬利亞
她說應要齊聲奏樂歌唱

That should breke the fiendes bond.

那可以打破惡魔的網綁

The flower sprong in heye Bethlem,

花朵綻放在聖城伯利恆

That is both bryht and schen:

這是何等光明與閃耀

The rose is Marye, hevene qwene,

這玫瑰就從聖母馬利亞

Out of here bosum the blosme sprong.

胸臆之間綻放開來

The ferste braunche is ful of myht,

第一枝玫瑰充滿力量

That sprong on Chrystemesse nyht,

在平安夜裡盛開

The sterre schon over Bethlem bryht

星星照亮了伯利恆的夜空

That is bothe brod and long.

既廣闊又恆久

The secunde braunche sprong to helle,

第二枝玫瑰在地獄中綻放

The fiendes power down to felle:

魔鬼注定失敗墮入地獄

There in myht non soule dwelle;

在那裏沒有靈魂可以安居

Blyss'd be the time, the rose sprong!

此時此刻 玫瑰綻放 上帝賜福！

The thredde braunch is good and swote,

第三枝玫瑰 芬芳甜蜜

It sprang to hevene, crop and rote,

綻放至高天 經播種 收割

There to dwell and ben our bote;

每日捧在牧師手裡

Ev'ry day it schewit in prystes hond.

永在人間救贖爾等罪人

Aleluia Brasileira

《阿利路亞》

整首曲子就只有一個字“ Alleluia” ，拉丁形式的 Alleluia 是音譯希伯來字 יהוה הללו而來，意謂“讚美耶和華”。在希伯來文聖經中 Alleluia 其實是一個雙字詞組，而非一個字。它的第一部份為 Allelu，是第二人稱複數形式的希伯來語動詞，意思是歡樂地讚美；第二部份，ia，是一個縮短形式的耶和華，造物主的名，因為猶太人不允許直呼神的名字。

The Rose

Some say love,
it is a river that drowns the tender reed;

Some say love,
it is a razor that leaves your soul to bleed;

Some say love,
it is a hunger, an endless aching need;

I say love, it is a flower,
and you, its only seed.

It's the heart afraid of breaking
that never learns to dance;

It's the dream afraid of waking
that never takes the chance;

It's the one who won't be taken who cannot seem to give;
And the soul afraid of dying
that never learns to live;

When the night has been too lonely
and the road has been too long;

And you think

that love is only for the lucky and the strong;

Just remember

in the winter far beneath the bitter snow;

Lies the seed that with the sun's love,

In the spring becomes the rose.

《玫瑰》

有人說
愛是條河流 將幼嫩的蘆葦淹沒

有人說
愛是把利刃 劃得一顆心鮮血直流

有人說
愛是種渴望 一種無盡痛苦的欲求

我說愛 是一株花蕊
只有你 能讓它發芽

心 害怕破碎
永遠無法歡欣鼓舞

夢 害怕清醒
從來不敢放手一搏

不被接納的人啊 似乎也無力付出
畏懼死亡的靈魂
何曾懂得好好活著

每個夜晚孤單寂寞
每條道路無盡漫長

而你以為

只有幸運者及強者才有資格被愛

請你記得

在嚴寒的冬日酷雪覆蓋下

藏著一顆種籽

一旦春陽臨照 將綻放成一朵玫瑰

Din Don! Merrily on High

Din don! Merrily on high,
In heav'n the bells are ringing;
Din don! Verily the sky,
Is riv'n with angel singing.

E'en so here below, below,
Let steeple bells be swungen,
And i-o, i-o, i-o,
By priest and people sungen.

Pray you dutifully prime,
Your matin chime, ye ringers.
May you beautifully rime,
Your evetime song, ye singers.

Gloria, Hosanna in excelsis!

Sweet Was the Song

Sweet was the song the Virgin sang,
When she to Bethlem Juda came,
And was delivered of a son
that blessed Jesus hath to name.

Lulla, lulla, lullaby.

'Sweet babe,' sang she,
'my son, and eke a saviour born,
Who hast vouchsafed from on high
to visit us that were forlorn:
Lalula, lalula, lalulaby.

《叮咚！歡樂響徹雲霄》

叮咚！歡樂響徹雲霄
天堂的鐘聲正鳴響著
叮咚！就在高空之上
眾天使們正齊聲歌唱

在天堂之下的凡間
教堂尖塔上的鐘聲響起
而那伊喔伊喔的歌聲
由教士和眾人人口中唱出

最盡責的司鐘者
在清晨用鐘聲向祢獻上祈禱
歌唱的人們
在傍晚用歌聲唱出美麗詩韻

榮耀歸於至高上帝

《甜美的歌》

這是首聖母唱的甜美的歌
當她到了猶大的伯利恆
生了一個蒙福的人子
名為耶穌

睡吧 寶貝

「我可愛的寶貝」她唱道
「我的孩子 新生的救世主
祢允諾會從天上來
造訪被遺棄的我們
睡吧 寶貝

Feliz Navidad

Feliz Navidad. Prospero año y felicidad.

I want to wish you a Merry Christmas
from the bottom of my heart.

I want to wish you a Merry Christmas
with lots of presents to make you happy.

Child of Peace

Infant holy, infant lowly,
child of wonder, child of light;
In a manger safe from danger
you are born this winter night.
Little lambs their watch are keeping;
They will warm you while you're sleeping
and the world will rest in peace.

Lully, lulay, we sing a lullaby;
Lully, lulay, no need for you to cry.
The world is aglow with the love that you bring.
Sleep, little tiny king.

We will greet you, we will meet you,
precious gifts we all will bring.
We all adore you, kneel before you for,
indeed, you are the king!
High above the angels, singing,
tell the love and joy you're bringing
so the world will rest in peace.

《聖誕快樂》

聖誕快樂 並願你有個滿足的新年

我要發自內心深處
由衷地祝福你聖誕快樂
用滿滿的禮物使你歡欣雀躍
祝福你聖誕快樂

《平安之子》

神聖的嬰孩 謙卑的嬰孩
奇蹟的嬰孩 光明的嬰孩
在平靜安詳的冬夜裡
祢降生在馬槽中
牧羊人看守著羔羊們
祢沉睡時牠們將溫暖祢
全世界都將獲得平安

搖啊 睡吧 我們唱首搖籃曲
搖啊 睡吧 祢不需要再哭泣
祢帶來的愛光耀了全世界
睡吧 小君王

我們將迎接祢 我們拜見祢
我們都將帶來珍貴的禮物
我們敬拜祢 跪在祢跟前
因為祢是真正的君王
天使在高天歌唱
歌頌著祢帶給世界的愛與歡欣
全世界都將獲得平安

A Little Child Will Come to Lead Us

A little child will come to lead us;
the prophets have foretold.

A little child will come to lead us;
a miracle will unfold.

One cold and wintery evening
a star will shine above,
and a little child will come to lead us
with His love, with His love.

O come, O come Emmanuel.
The promise of your advent we retell.
We need the joy and peace you will bring,
and long to hear the song the angels sing.
Rejoice! Rejoice! Emmanuel;
come live with us that we may know you well.

A little child will come to lead us;
the world awaits that night.
A little child will come to lead us
and darkness will turn to light!
The joyful alleluias will ring in heaven above;
and little child will come to lead us
with His love, with His love.

《小嬰孩將引領我們》

先知曾預言
有個小嬰孩將來引領我們
有個小嬰孩將來引領我們
奇蹟即將發生
在一個寒冷的冬天夜晚
一顆明星將在高空閃耀
而一個小嬰孩將帶著祂的愛
前來引領我們

來吧 來吧 以馬內利
我們將重述基督降臨的承諾
我們需要祢即將帶來的喜樂與平安
並渴望聆聽天使的歌唱
歡欣！歡欣！以馬內利
我們知道祢將到來與我們同在

有個小嬰孩將來引領我們
全世界引頸期盼祂降臨
有個小嬰孩將來引領我們
黑暗即將變為光明！
歡欣的阿利路亞將響徹雲霄
一個小嬰孩將帶著祂的愛
前來引領我們

Il est né le Divin Enfant

Il est né le divin enfant,
Jouez hautbois, résonnez musettes;

Il est né le divin enfant,
Chantons tous son avènement.

Depuis plus de quatre mille ans
Nous le promettaient les prophètes,
Depuis plus de quatre mille ans
Nous attendions cet heureux temps.

Ah! qu'il est beau, qu'il est charmant,
Ah! que ses grâces sont parfaites!
Ah! qu'il est beau, qu'il est charmant,
Qu'il est doux ce divin enfant!

Une étableest son logement,
Un peu de paille est sa couchette;
Une étableest son logement,
Pour un Dieu quel abaissement!

O Jésus, roi tout puissant,
Si petit enfant que vous êtes;
tout puissant, Réglez sur nous entièrement.

《聖嬰誕生》

神聖的嬰孩誕生了
吹奏簧管 響起風笛
神聖的嬰孩誕生了
讓我們一起頌揚祂的降臨

已過了四千多年
先知給了我們神的應許
已過了四千多年
我們等候這歡樂的時刻

啊！祂是多麼的美麗迷人
啊！祂的恩典全備
啊！祂是多麼的美麗迷人
這是多麼甜美的聖嬰

小小馬槽是祂的住所
一點點稻草是祂的小床
小小馬槽是祂的住所
身為神卻如此降卑

哦 耶穌 全能的王
祢是如此小的嬰兒
全能的王 全然地統治我們吧

Sing We Now of Christmas

Sing we now of Christmas, sing we all noel.
Of our Lord and Savior we the tidings tell.
Sing we noel for Christ the Lord is born.
Sing we now of Christmas, sing we all noel.

Angels from on high say,
“Shepherds come and see.”
“He is born in Bethlehem,
a blessed Lamb for thee.”

Shepherds found the child lying in a manger stall.
Joseph standing by, and mother Mary mild.
So now sing we noel, for Christ the King is born.

Magi oriental journeyed from afar.
They did come to greet Him
neath the shining star.

Glory to God, for Christ the King is born.

《歡唱聖誕》

我們歡唱著聖誕頌歌
傳頌救世主的大好消息
我們齊歡唱 因主基督已降生
我們歡唱著聖誕頌歌

天上的天使說
「牧羊人快過來看啊」
「蒙福的羔羊
為爾等降生伯利恆」

牧羊人發現小嬰孩躺臥在馬槽中
約瑟站立一旁 聖母馬利亞溫柔順服
所以我們歡唱 因主基督已降生

來自遙遠的東方三博士
他們在閃耀的明星下
迎接上帝的降臨

榮耀歸於神 因基督君王已降生

Tomorrow Shall Be My Dancing Day

Tomorrow shall be my dancing day;
I would my true love did so chance
To see the legend of my play,

In a manger laid, and wrapp'd I was,
So very poor, this way my chance,
Betwixt an ox and a silly poor ass,

Then afterward baptized I was:
The Holy Ghost on me did glance,
My Father's voice heard from above,

To call my true love to my dance;
Sing oh! my love, oh! my love;
This have I done for my true love.

God Rest You Merry

God rest you merry, gentlemen,
Let nothing you dismay:
Remember Christ our Saviour
Was born on Christmas Day,
To save us all from Satan's pow'r
When we were gone astray;
O tidings of comfort and joy.

From God our heav'nly Father
A blessèd angel came,
And unto certain shepherds
Brought tidings of the same;

《明天將是歡欣的日子》

明天將是歡欣的日子
希望我的摯愛當此良機
和我一同見證這個時刻

在馬槽裡放的是被包裹的我
如此卑微 我意外降生
在公牛與傻驢之間

於是之後我受洗了
聖神充滿了我
天父的聲音從天堂傳來

讓我們一同歡欣吧
歡唱吧 我的愛 我的愛
一切都是為了我所愛的

《上帝賜與你們喜樂》

上帝賜與你們喜樂 各位先生們
祂讓你們無所畏懼
當記得我們的救主基督
在聖誕日誕生了
當我們誤入迷途時
祂保守我們遠離撒旦的力量
哦 天賜福音

來自天上的父
神聖的天使降臨
給幾位牧羊人
帶來了同樣的好消息

How that in Bethlehem was born

The son of God by Name;

O tidings of comfort and joy.

Now to the Lord sing praises,

All you within this place,

And with true love and brotherhood

Each other now embrace;

This holy tide of Christmas all others doth efface,

O tidings of comfort and joy.

The Little Drummer Boy

Come they told me, Our new born King to see.

Our finest gifts we bring,

To lay before the King.

So to honor Him, When we come. Little Baby.

I am a poor boy too, I have no gift to bring,

That's fit to give the King,

Shall I play for you, On my drum?

Mary nodded,

the ox and lamb kept time.

I played my drum for Him;

I played my best for Him.

Then He smiled at me, me and my drum.

上帝之子在伯利恆誕生

哦 天賜福音

現在讓我們來讚美上帝

大家一起聚集在這個地方

以真愛與仁慈彼此擁抱

這聖誕的好消息的確帶來了救贖的恩典

哦 天賜福音

《小鼓手》

他們過來告訴我 將有一個新的君王誕生

我們要帶著我們最好的禮物

獻給這位君王

當我們抵達時 用以尊崇祂 小小嬰孩

我也是個窮困的男孩 我無法帶來禮物

沒有可獻給尊貴君王的禮物

所以我可否為您 獻上我的鼓聲

馬利亞點了點頭

牛跟羊跟著我打著拍子

我為祂拍打我的鼓

我為祂獻上我最好的演奏

然後祂對著我笑了 對著我和我的鼓

Mary's Boy Child

Long time ago in Bethlehen,
So the Holy Bible say,
Mary's Boy Child, Jesus Christ,
Was Born on Christmas Day.

Hark now hear the angels sing,
a new King born today,
And Man will live for evermore,
Because of Christmas Day.
Trumpets sound and angels sing,
Listen to what they say,
That Man will live for evermore,
Because of Christmas Day.

While shepherds watch'd their flocks by night
them see a bright new shining star,
Them hear a choir sing,
the music seem'd to come from afar.

Now Joseph and his wife Mary
come to Bethlehem that night,
Them find no place to born she child,
not a single room was in sight.

By and by they find a little nook
in a stable all forlorn,
And in a manger cold and dark
Mary's little Boy was born.

《馬利亞的嬰孩》

很久以前在伯利恆城
如聖經所言
馬利亞的男嬰 耶穌基督
在聖誕節誕生

聽那天使的歌聲
新的君王在今日誕生
人們將得永生
因著聖誕日
小號聲響起 天使歌唱著
聽他們說著
人們將得永生
因著聖誕日

牧羊人在夜晚看顧羊群時
他們看見一顆耀眼的新星
聽見天韻合唱
彷彿來自遙遠處

約瑟與他的妻子馬利亞
那晚來到伯利恆
他們遍尋不著將孩子生下之處
連一間房間都沒有

後來他們找到一個被遺忘的小角落
在一個廢棄的馬廄裡
在寒冷漆黑的馬槽中
馬利亞的小小嬰孩誕生了

Rise Up, Shepherd, and Follow

Rise up, follow the star.

There's a star in the east on Christmas morn,

Rise up, shepherd, and follow,

It will lead to the place where the Saviour's born;

Rise up, shepherd, and follow.

Leave your flocks and leave your lambs,

Rise up, shepherd, and follow;

Leave your sheep and leave your rams,

Rise up, shepherd, and follow.

Follow, follow, Rise up, shepherd, and follow;

Follow the star of Bethlehem,

Rise up, shepherd, and follow.

Take good heed to the angel's word,

Rise up, shepherd, and follow,

You'll forget your flock, you'll get your herd;

Rise up, shepherd, and follow.

Follow, follow, follow the star.

Bethlehem Spiritual

Tiny baby was a but one child, born in Bethlehem,

singin' tiny baby was a but one child,

born in Bethlehem, hallelujah.

Tiny baby, in a manger,

tiny baby, born in Bethlehem.

《牧羊人啊！起身去追尋它吧》

起身吧 跟隨那顆星

聖誕節的早晨東方會出現一顆星

牧羊人啊 起身去追尋它吧

它會帶領你到救世主的降生之地

牧羊人啊 起身去追尋它吧

離開你的牲畜 離開你的小羊

牧羊人啊 起身去追尋它吧

離開你的綿羊 離開你的公羊

牧羊人啊 起身去追尋它吧

跟隨吧 牧羊人啊 起身去追尋它吧

跟隨那伯利恆的星

牧羊人啊 起身去追尋它吧

好好聆聽天使的話

牧羊人啊 起身去追尋它吧

你將忘卻你的羊群 你將忘卻你的牛群

牧羊人啊 起身去追尋它吧

跟隨吧 跟隨著那顆星

《伯利恆靈歌》

一個小嬰孩 在伯利恆城誕生

高唱著

小嬰孩在伯利恆城誕生 阿利路亞

小嬰孩 在馬槽中

小嬰孩 在伯利恆城誕生

In a manger sleeps the heavenly child,
o'er him watchin' is the mother so mild.
Stars in the sky lookin' down where he lay,
tiny baby asleep on the hay.
Shepherds watchin' o'er their flocks by night,
angels singin' what a beautiful sight.
Rock the baby, rock him all night long,
rock the baby with a heavebly song.

Carol of the Bells

Hark! How the bells; Sweet silver bells.
All seem to say "Throw cares a way"
Christmas is here, bringing good cheer
To young and old, meek and the bold.
Ding, dong, ding, dong. That is their song,
With joyful ring, all caroling.
One seems to hear, words of good cheer,
From everywhere, filling the air.
O, how they pound, raising the sound,
O'er hill and dale, telling their tale,
Gayly they ring,
while people sing song of good cheer,
Christmas is here!
Merry, merry, merry, Merry, Christmas!
On they send,
On without end their joyful tone to every home.
Ding, dong, ding, dong.

這天堂之子睡在馬槽中
他那溫柔的母親在旁照看著他
天上星辰照耀著他
小小嬰兒睡在乾草堆上
牧羊人徹夜看顧他們的羊群
天使們歌頌如此美景
輕搖著這嬰兒徹夜不停
伴隨著天堂之歌

《鐘聲頌歌》

聽那鐘聲 如此悅耳的銀色大鐘
它們似乎在唱著 「拋開所有的煩惱吧」
聖誕節已來臨 帶來了無比的歡樂
不分老幼貴賤 同感歡欣
叮咚 叮咚 這就是它們所唱的
用那充滿喜悅的鐘聲 放聲高歌
或許有人聽到 那歡呼的聲音
來自四面八方 瀰漫在空氣中
啊 看它們用力撞擊著 發出高亢的聲響
響徹山嶺與溪谷 傳唱它們的故事
清脆鐘聲如此歡愉
當人們唱著無比快樂的歌聲時
聖誕節已來臨
無比歡欣的快樂聖誕
在它們傳揚的聲響裡
不停地將喜樂的聲音傳送到每戶人家
叮咚 叮咚

Christmas Jazz

Carol of the Bells

Hark! Hear the bells, bright silver bells,
now echoing, good news they bring.
Be of good cheers, Christmas is here!
Now all is well,
sing we noel!

Loudly they ring, each answering,
filling the air, loudly declare.
This is the year peace will appear,
hatred will cease, love will increase,
song so sincere, message so clear,
hearts drawing near, no need to fear,
Love is agreeing, love is revealing,
love is our being, we all are one.

Christmas bells ring out that love's a treasure,
so we sing this song in merry measure.
Spreading the world, let it be heard,
each bell a part of loving hearts.

Jingle Bells

Jingle jangle jingle bells.

Dashing through the snow
in a one horse open sleigh,
o'er the fields we go, laughing all the way;
Bells on bobtail ring, making spirits bright;

《聖誕爵士》

〈鐘聲頌歌〉

聽！聽那鐘聲 那響亮清脆的鐘聲
它們正迴盪著大好消息
大聲歡呼吧 聖誕節到了！
現在一切都很美好
讓我們一起歡唱聖誕歌吧！

鐘聲響徹雲霄
充滿四周 大聲宣告
時刻到了 和平將會出現
仇恨不再 而愛將會增加
歌聲如此真摯 信息如此明瞭
心與心相偎相依 不需要再感到畏懼
愛是彼此接受 愛是真實顯露
愛是我們的生命 我們都是一體

聖誕鐘聲響出了愛的美好
所以我們就愉快地唱這首歌吧
喜報佳音 傳遍各地
每個鐘聲都是愛的一部分

〈聖誕鈴聲〉

叮叮咚咚響叮噹

衝破了大風雪
我們坐在雪橇上
經過了原野 一路都在歡笑
鈴鐺響叮噹 精神是多麼舒暢

What fun it is to ride and sing
this sleighing song tonight!

Oh, jingle bells, jingle bells! Jingle all the way!
Oh, what fun it is to ride
in a onehorse open sleigh!

A day or two ago
I thought I'd take a ride,
and soon Miss Fanny Bright
was weated by my side.
The horse was lean and lank,
misfortune seemed his lot,
He got into a drifted bank,
and we got upsot!

We Wish You a Merry Christmas

Now it's time to say "good-bye,"
my, how quickly time can fly.
One last thing before you go,
We'll sing it now so you will know.

We wish you a merry Christmas,
and a happy new year!

Good tidings we bring to you and your kin;
good tidings for Christmas and a happy new year.

在今晚乘著雪橇唱著歌
這是多麼愉悅的事！

叮叮噹 叮叮噹 鈴聲一路響！
噢 多有趣啊
我的雪橇跑得如此地快！

早在一兩天之前
我就想要乘著雪橇
並想著美麗的姑娘
就坐在我的身旁
馬兒卻又瘦又老
命運是如此坎坷
啊 雪橇陷入了雪堆裡
我們一群人跟著摔倒了！

〈祝你聖誕快樂〉

現在該是說再見的時刻了
天哪！時間是過得如此地快
在你離開前有一件事
我們將歌頌出來 讓你知道

我們祝你聖誕快樂
以及新年快樂！

我們將佳音帶給你和你的親友
報聖誕佳音 以及新年快樂！

特別感謝

劉清武

高樹榮

蘇志宏

周美錦

黃寬和

劉嘉成

鄧建華

廖宜彥

林玲洋

陳主禮

劉育真

蕭泰然文教基金會 戴忠毅董事長

恩典法律事務所 蘇家宏

財團法人高逸文教基金會

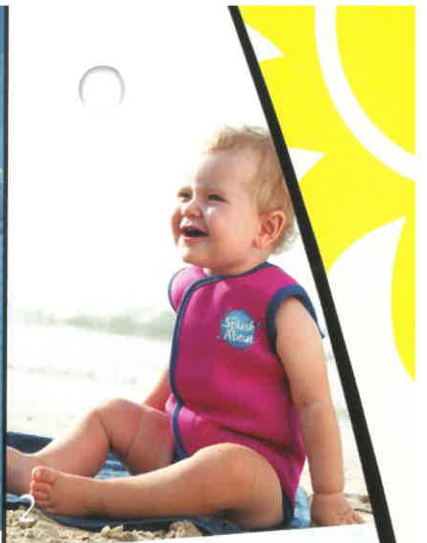
財團法人向上文教基金會

東陽貿易股份有限公司

台北喜悅女聲合唱團



1
3



4



Splash About
SAFETY • COMFORT • SECURITY



have FUNCTION
have FUN

發賣 英國0-6歲功能性泳裝

- 1. Happy Nappy 游泳尿布褲 0-30 mths
- 2. BabyWrap 包裹式保暖泳衣 0-30 mths
- 3. UV Close Fit 抗UV游泳套裝 1-6 years
- 4. SJ FloatSuit 浮力短褲泳衣 1-6 years



韓國世界展望會兒童合唱團 訪台音樂會

World Vision Korea Children's Choir

2012 ^{2/8.Wed}
^{2/10.Fri}
^{2/11.Sat}

福爾摩沙合唱嘉年華
Formosa Singers Carnival

指導 | 

主辦 | 福爾摩沙合唱團

協辦 | 晶晶兒童合唱團
靜宜大學

聯演團體 | 晶晶兒童合唱團
台北場指揮 劉靜諭
台北場鋼琴 林立君
新竹場指揮 呂錦涓
新竹場鋼琴 蘇琇琪
台中清水高中合唱團

演出 | 韓國世界展望會兒童合唱團
指揮 金喜徹 Heechurl Kim
鋼琴 金昌恩 Changeun Kim

票價 | 2月08日(三) 19:00 靜宜大學伯鐸樓小劇場 自由入場
2月10日(五) 19:30 台北國家音樂廳 400 | 500 | 800 | 1000
2月11日(六) 19:30 新竹市文化局演藝廳 300 | 500 | 800

購票 | 福爾摩沙合唱團 www.formosasingers.org.tw
02-25919422
晶晶兒童合唱團 0930-220406
兩廳院售票系統 www.artsticket.com.tw
02-33939888